

Vorwort von Prof. Dr. Andreas Bergmann

## **Innovation und Kreativität im Service Public**

Der Begriff des Service Public wird in allen föderalen Ebenen, in den ausgelagerten staatlichen Institutionen und in den verschiedenen politischen Organisationen verwendet. Dies und das damit einhergehende, unterschiedliche Verständnis des Service Public machen dessen einheitliche Definition schwierig. Der Bundesrat beschreibt den Service Public mit: „Service Public umfasst eine politisch definierte Grundversorgung mit Infrastrukturgütern und Infrastrukturdienstleistungen, welche für alle Bevölkerungsschichten und Regionen des Landes nach gleichen Grundsätzen in guter Qualität und zu angemessenen Preisen zur Verfügung stehen sollen.“ (BBI 2004 4569) Unklar bleibt, was es konkret braucht, um den Service Public nach dieser Definition zu erbringen.

Die Öffentliche Verwaltung hat allgemein den Ruf träge, bürokratisch und wandlungsresistent zu sein. Im Gegensatz zur Privatwirtschaft hat der Staat nicht primär das Ziel der eigenen Existenzsicherung, sondern der seiner Anspruchsgruppen. Diese umfassen unter anderem die Bevölkerung, alle staatlichen Instanzen, die drei föderalen Staatsebenen, die Unternehmen oder auch die Umwelt, um nur eine Auswahl zu nennen. Ausserdem hat der Staat sich an die Strukturprinzipien, nämlich Rechtsstaat, Demokratie, Föderalismus und Sozialstaat, zu halten.

Mit dem diesjährigen Thema des Jahrbuches **«Innovation und Kreativität im Service Public»** haben Praktiker und Wissenschaftler mit ihren wertvollen Beiträgen aufgezeigt, wie es am Staat gelingen kann, die Vorwürfe der Trägheit und Wandlungsresistenz zu widerlegen und gleichzeitig seine Strukturprinzipien zu wahren.

Für die Redaktion

Prof. Dr. Andreas Bergmann, Leitender Herausgeber

Editorial by Professor Andreas Bergmann

## **Innovation and creativity in the public service**

The term public service is used at all federal levels, in the state own enterprises and in various political organisations. This and the accompanying different understanding of public service make a unified definition of the term difficult. The Federal Council describes the public service as follows: "Public service includes a politically defined basic supply with infrastructure and infrastructure services, which should be provided to all population groups and all regions of the country following the same principals in good quality and affordable prices." (BBl 2004 4569) Unclear remains what is needed to provide the public service described in this definition.

The public administration generally has the reputation to be sluggish, bureaucratic and unwavering. Contrary to the Private Sector the State's primer aim is not the own prosperity but that of its stakeholders. These include its population, all governmental bodies, the three federal state levels, the enterprises or the environment, just to name a few. Additionally the State has to adhere to the structural principles, namely rule of law, democracy, federalism and social state.

This year's subject of the Yearbook «**Innovation and creativity in the public service**» was used by practitioners and scientists to show with their valuable contributions how the state can withdraw the allegations of being sluggish and resistant to change while preserving its structural principles.

On behalf of the editors  
Professor Andreas Bergmann, Editorial Director

## Avant-propos d'Andreas Bergmann

### **Innovation et créativité dans le service public**

Le terme de service public est utilisé à tous les niveaux fédéraux, dans les institutions d'État délocalisées et dans les différentes organisations politiques. Ceci ainsi que la compréhension différente du terme de service public rend difficile de le définir. Le Conseil fédéral définit le service public ainsi: «Par service public, on entend des services de base de qualité, définis selon des critères politiques, comprenant certains biens et prestations d'infrastructure, accessibles à toutes les catégories de la population et offerts dans toutes les régions du pays à des prix abordables et selon les mêmes principes.» (FF 2004 4569). Ce qui n'est pas clair est ce qui est concrètement nécessaire pour fournir le service public selon cette définition.

L'administration publique a la réputation générale d'être lente, bureaucratique et résistante au changement. Contrairement à l'économie privée, l'État n'a pas pour objectif primaire d'assurer sa subsistance mais d'assurer celle de ses parties prenantes. Cela implique notamment la population, toutes les instances de l'État, les trois niveaux fédéraux de l'État, les entreprises et l'environnement, pour ne nommer que quelques exemples. De plus, l'État doit s'en tenir aux principes de structure, à savoir l'État de droit, la démocratie, le fédéralisme et l'État social.

Avec le thème du livre annuel de cette année "**Innovation et créativité dans le service public**", les professionnels et les scientifiques ont mis en lumière par leurs interventions précieuses comment l'État a réussi à réfuter les reproches de lenteur et de résistance au changement tout en conservant ses principes structurels.

Pour les éditeurs  
Andreas Bergmann, directeur de publication